



Whistler Water Inc.
3600 Bainbridge Avenue
Burnaby, Columbia Británica, Canadá
1-877-659-2837
www.whistlerwater.com

Acerca de: informe sobre el agua embotellada Whistler Water según lo establecido por la Sección 111071 del *California Health and Safety Code* (Código de Salud y Seguridad de California).

Gracias por solicitar información sobre el origen y la calidad del producto Glacial Artesian Water de Whistler Water. Como propietarios de la marca Whistler Water, nos complace proporcionarle dicha información.

La fuente de Whistler Water está situada al norte de Whistler, Columbia Británica, en el corazón de la naturaleza salvaje canadiense y en las escabrosas Montañas Costeras de la Columbia Británica. En este lugar, entre muchos de los glaciares y los casquetes de hielo más grandes del mundo, se eleva el majestuoso *Place Glacier*. El *Place Glacier* es un glaciar prehistórico que se formó a partir de nieve que cayó hace miles, y quizás millones, de años. En la actualidad, este alimenta el acuífero subterráneo que suministra nuestra agua de manantial glacial. La cuenca glacial está revestida con rocas de granito blanco y gris que se formaron a partir del enfriamiento de magma hace muchos años. Este sistema de filtrado natural protege el agua y garantiza su aspecto cristalino y su insuperable calidad.

Somos miembros de la *National Sanitation Foundation* (Fundación Nacional de Salubridad) y con orgullo exhibimos el logotipo “NSF”. Como garantía adicional de nuestra excepcional reputación, Whistler Water Inc. es miembro de la *Canadian Bottled Water Association* (CBWA; en español, Asociación Canadiense de Agua Embotellada) y ha obtenido el codiciado Certificado de Excelencia en Fabricación de manera constante durante los últimos seis años. Entre otras membresías de gran prestigio, se incluyen la *International Bottled Water Association* (IBWA; en español, Asociación Internacional de Agua Embotellada), la *Canadian Food Inspection Agency* (CFIA; en español, Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos), la *Food & Drug Administration* (FDA; en español, Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos) y diversas organizaciones de seguridad alimenticia.

Whistler Water posee un equilibrio natural de minerales y no contiene sodio. El agua tiene un pH de 7.2 y contiene un total de minerales sólidos disueltos (TDS, por sus siglas en inglés) de menos de 36 ppm, lo cual la incluye en los ránquines mundiales de aguas con la mineralización más baja.

Entre los tratamientos que se aplican antes del embotellado, se puede mencionar la ozonización, que garantiza que el agua esté limpia durante el embotellado, desde el punto de vista microbiológico. El nivel de ozono se analiza y supervisa.

La FDA proporciona información sobre productos retirados del mercado en <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>.

El estado de California exige las siguientes definiciones y declaraciones.



DEFINICIONES

DECLARACIÓN DE CALIDAD: Los estándares de calidad proporcionan los límites máximos legales de una variedad de sustancias cuya presencia se permite en el agua embotellada, junto con sus requisitos de supervisión. Estas sustancias incluyen pesticidas y contaminantes microbiológicos, inorgánicos, orgánicos y radiológicos, entre otros. Los estándares han sido establecidos por la *United States Food and Drug Administration (FDA)*, con base en los estándares del agua potable de uso público de la *U.S. Environmental Protection Agency (EPA)*; en español, Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos) o del *California Department of Public Health* (Departamento de Salud Pública de California).

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL, según sus siglas en inglés): El MCL es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable.

PRIMARY DRINKING WATER STANDARDS (PDWS; EN ESPAÑOL, ESTÁNDARES PRIMARIOS DEL AGUA POTABLE): Los PDWS se han establecido para proteger la salud pública de manera factible. Lo que se quiere conseguir con el establecimiento de los PDWS es identificar los MCL, además de monitorizar dichos elementos y la presentación de informes, lo que previene efectos adversos sobre la salud. Los PDWS se establecieron en consonancia con el objetivo de salud pública (PHG, por sus siglas en inglés) o el objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG, por sus siglas en inglés) según sea económica y tecnológicamente factible.

PUBLIC HEALTH GOAL (PHG; EN ESPAÑOL, OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA): El PHG constituye el nivel de un contaminante en el agua potable que no supone un riesgo conocido o esperable para la salud. Los PHG son establecidos por la *California Environmental Protection Agency* (Agencia de Protección Ambiental de California).

Declarations

"El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente esperarse que contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua contituya un riesgo para la salud. Mayor información sobre los contaminantes y los efectos de salud potenciales puede ser obtenida llamando a la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos, usando la Unea Directa sobre Alimentos y Cosméticos (1-888-723-3366)."

"Las fuentes del agua embotellada incluyen los ríos, los lagos, las corrientes, los estanques, los embalses, los manantiales, y los pozos. Mientras que el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través de los suelos, puede recoger sustancias naturales que ocurren así como las sustancias que están presentes debido a la actividad humana y la fauna."



Las sustancias que puedan estar presentes en la fuente de agua incluyen cualquiera de las siguientes:

1. Las sustancias inorgánicas, incluyendo, pero no limitado a, las sales y los metales, que pueden ocurrir naturalmente o sean resultado de cultivos agrícolas, arrastre de aguas pluviales urbanas, aguas servidas industriales o domésticas, o producción de petróleo y gas.
2. Los plaguicidas y herbicidas que pueden proceder de una variedad de fuentes, pero no limitado a, la agricultura, el arrastre de aguas pluviales urbanas, y las aplicaciones residenciales.
3. Las sustancias orgánicas que son subproductos de procesos industriales y de la producción del petróleo y pueden provenir de gasolineras, del arrastre de aguas pluviales urbanas, del uso agrícola, y de sistemas sépticos.
4. Organismos microbianos que pueden originarse en la fauna, las operaciones de cría de ganado, las plantas de tratamiento de aguas residuales, y los sistemas sépticos.
5. Las sustancias con características radiactivas que pueden ocurrir naturalmente o sean el resultado de la producción de petróleo y gas, y de las actividades de minería."

"Para asegurarse que el agua embotellada sea segura para beber, la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos y el Departamento de la Salud Pública del Estado prescriben las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por las compañías embotelladoras de agua."

"Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmuno-comprometidas, incluyendo, pero no limitado a, personas con cáncer que están bajo quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con HIV/AIDS (CIDA) u otros desórdenes del sistema inmunológico, algunas personas de mayor edad, y los niños pueden estar particularmente bajo riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de servicios de salud. Las guías de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre las medidas apropiadas para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la Línea Directa sobre Agua Potable Segura (1-800-426-4791)."